

Превод от английски език

**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ**  
**№ НИ 085/18-01**

съгласно РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 305/2011 за определяне на хармонизирани условия за предлагането на пазара на строителни продукти:

Уникален идентификационен код на типа продукт: **IZOTEKT P 3 mm**

Битумна мушама с основа от полиестерно платно и с пластимер битум; 10 m x 1 m x 3.0 mm  
повърхностна защита: полимерен листов материал / полимерен листов материал

Предвидена употреба на строителния продукт:

- хидроизолационна мембрана, използвана за многослойни системи без постоянна тежка повърхностна защита – подложен и междинен слой
- хидроизолационна мембрана, използвана за подземни обекти – съпротивление на водно налягане

Име и адрес на производителя: TIM IZOLIRKA, d.o.o. Sid, Branka Erica br. 7, 22240 Sid  
Тел.: +381 22 710 666, факс: +381 22 710 633

Система за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели на строителния продукт (AVCP): Система 2+

Хармонизиран стандарт: EN 13707:2004+A2:2009 и EN 13969:2004 и EN 13969:2004/A1:2006

Нотифициран орган: 1404 – Словенски национален институт по строителство и строително инженерство, Димицева 12, 1000 Любляна (1404 - Zavod za gradbenistvo Slovenije, Dimiceva 12, 1000 Ljubljana)

Декларираните експлоатационни показатели:

| Съществени изисквания:  | Експлоатационни показатели |         |                  | Хармонизирана техническа спецификация                                    |
|---|----------------------------|---------|------------------|--|
|   | EN метод                   | Мярка   | Декларирано ниво |  |
| Плътност  | 1849-1                     | mm      | ≥ 3              | EN 13707:2004+A2:2009<br>и<br>EN 13969:2004<br>и<br>EN13969:2004/A1:2006 |
| Водонепропускливост   | 1928                       | kPa     | ≥ 60             |  |
| Трайност на свойството водонепропускливост в условия на изкуствено състаряване чрез продължително излагане на повишена температура (12 седмици при 70 °C) | 1296/1928                  | kPa     | ≥ 60             |  |
| Огъваемост при ниски температури  | 1109                       | °C      | ≤ - 10           |  |
| Устойчивост на стичане  | 1110                       | °C      | ≥ 120            |  |
| Съпротивление на срязване на съединенията   | 12317-1                    | N/50 mm | ≥ 700            |  |
| • надлъжно<br>• напречно  |                            |         | ≥ 400            |  |



|  |                       |         |                                  |
|--|-----------------------|---------|----------------------------------|
| Съпротивление на раздиране<br>• надлъжно<br>• напречно | 12310-1               | N       | $\geq 200$<br>$\geq 200$         |
| Реакция на огън  | 13501-1               | Клас    | E                                |
| Поведение при външен огън                              | 13501-5               | Клас    | F <sub>ROOF</sub> (t1)           |
| Съпротивление при статично натоварване                 | 12730                 | kg      | $\geq 20$                        |
| Съпротивление на удар                                  | 12691/A               | mm      | $\geq 1500$                      |
| Якост на опън<br>• надлъжно<br>• напречно              | 12311-1               | N/50 mm | $\geq 700$<br>$\geq 400$         |
| Удължение<br>• надлъжно<br>• напречно                  | 12311-1               | %/50 mm | $\geq 35$<br>$\geq 35$           |
| Съпротивление на проникване на корени                  | 13948                 | -       | NPD*                             |
| Устойчивост на химически въздействия                   | 1847/13969<br>Анекс А | -       | Съответства<br>[на изискванията] |
| Съдържание на опасни вещества                          | Анекс ZA              | /       | Не съдържа                       |

\* NPD = неустановени експлоатационни показатели

Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител.

Сид, 30.04.2018 г.

Подписано за и от името на производителя от:  
Веселин Попович, Директор  
Подпис (не се чете) и печат на TIM IZOLIRKA d.o.o.

Следват данни от фирмената бланка.

Подписаната, Дона Данчова Гигова, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложния документ: Декларация за експлоатационни показатели. Преводът се състои от 2 стр. Преводач: Дона Данчова Гигова



# DECLARATION OF PERFORMANCE

N° HI 085/18-01

according to REGULATION (EU) No 305/2011 laying down harmonised conditions for the marketing of construction products:

Unique identification code of the product-type: **IZOTEKT P 3mm**  
bitumen sheet with a polyester fleece carrier and with plastomer bitumen; 10 m x 1 m x 3.0mm  
surface protection: polimeric sheeting / polimeric sheeting

Intended use of the construction product: -waterproofing membrane used for multilayer systems without permanent heavy surface protection- underlay and intermediate layer  
-waterproofing membrane used for underground objects- the resistance to water pressure

Name and address of the manufacturer: **TIM IZOLIRKA, d.o.o. Šid, Branka Erića br.7, 22240 Šid**  
Tel.: +381 22 710 666, fax: +381 22 710 633

System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product (AVCP): **System 2+**

Harmonized standard: EN 13707:2004+A2:2009 and EN 13969:2004 and EN 13969:2004/A1:2006

The notified body: 1404 - Zavod za gradbeništvo Slovenije, Dimičeva 12, 1000 Ljubljana

Declared performance:

| Essential requirement:   | Performance        |        |                      | Harmonised technical specification   |
|--|--------------------|--------|----------------------|--|
|  | EN Method          | Unit   | Declaration          |  |
| Thickness  | 1849-1             | mm     | ≥ 3                  | EN 13707:2004+A2:2009<br><br>and<br><br>EN 13969:2004 and<br>EN 13969:2004/A1:2006 |
| Water tightness  | 1928               | kPa    | ≥ 60                 |  |
| Durability of water tightness against artificial ageing by long term exposure to elevated temperature (12 weeks at 70 ° C) | 1296/1928          | kPa    | ≥ 60                 |  |
| Flexibility at low temperature   | 1109               | °C     | ≤ -10                |  |
| Flow resistance  | 1110               | °C     | ≥ 120                |  |
| Shear resistance of joints   | 12317-1            | N/50mm | ≥ 700                |  |
| • longitudinal   |                    |        | ≥ 400                |  |
| Resistance to tearing  | 12310-1            | N      | ≥ 200                |  |
| • longitudinal   |                    |        | ≥ 200                |  |
| • transversal  |                    |        |                      |  |
| Reaction to fire   | 13601-1            | class  | E                    |  |
| External fire performance  | 13601-5            | class  | F <sub>ROOF(t)</sub> |  |
| Resistance to static loading   | 12730              | kg     | ≥ 20                 |  |
| Resistance to impact   | 12691/A            | mm     | ≥ 1500               |  |
| Tensile strength   | 12311-1            | N/50mm | ≥ 700                |  |
| • longitudinal   |                    |        | ≥ 400                |  |
| • transversal  |                    |        |                      |  |
| Elongation   | 12311-1            | %      | ≥ 35                 |  |
| • longitudinal   |                    |        | ≥ 35                 |  |
| • transversal  |                    |        |                      |  |
| Resistance to root penetration   | 13948              | -      | NPD                  |  |
| Chemical resistance  | 1847/13969 Annex A | -      | pass                 |  |
| Content of hazardous substances  | Annex ZA           | /      | Does not contain     |  |

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:



Privredno društvo za proizvodnju i trgovinu izolacionim materijalima  
**Direktor**  
**Veselin Popović**  
**tim izolirka**  
Šid, Branka Erića br. 7

Šid, 30.04.2018.

TIM IZOLIRKA, d.o.o. Šid, Branka Erića br.7, 22240 Šid; tel.: +381 22 710 666, fax: +381 22 710 633 Distributivni centar: Surčinska 11f, Ledine-Beograd  
T: +381 11 2260 129, +381 11 2260 741, fax: +381 11 3188 741 E: [tim@izolirka.net](mailto:tim@izolirka.net), W: [www.timizolirka.rs](http://www.timizolirka.rs)

**TIMIZOLIRKA**

